

* Pre-intermediate 准中级

Folktales

民间故事

重阳节之河妖的故事

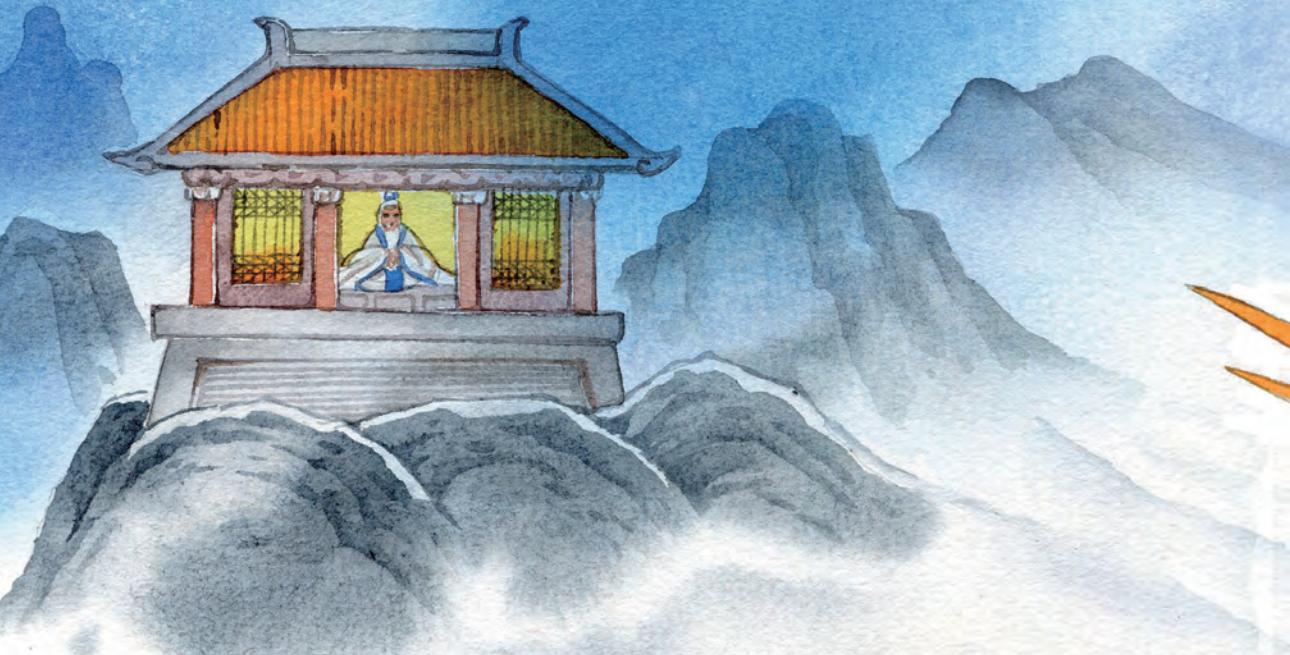
The Chongyang Festival The River Monster

改编 / 陈琦 Carol Chen 绘 / 王晓鹏 Xiaopeng Wang



北京语言大学出版社
BEIJING LANGUAGE AND CULTURE
UNIVERSITY PRESS

<http://www.purpleculture.net>



ā jǐng yào qù zhuā yāo guài tā tīng shuō shān lǐ yǒu yí ge
阿景要去抓妖怪。他听说山里有一个

xiān rén běn shì hěn dà tā jiù qù zhǎo xiān rén xué běn shi
仙人，本事很大，他就去找仙人学本事。

tā zǒu le hěn cháng shí jiān kàn dào yì zhī xiān hè
他走了很长时间，看到一只仙鹤。

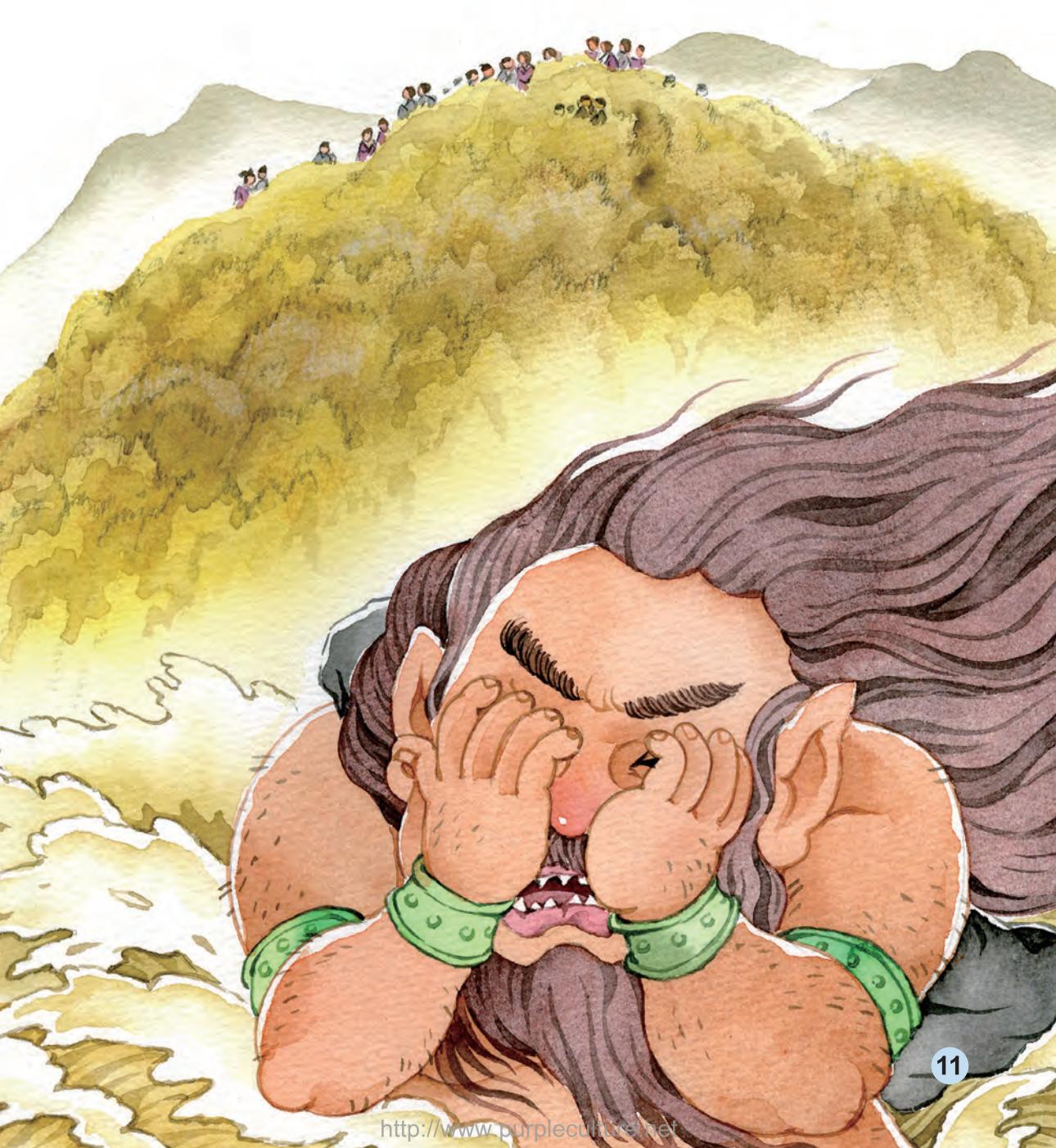
xiān hè dài zhe tā lái dào le yí zuò gāo shān shàng xiān rén
仙鹤带着他，来到了一座高山上，仙人

zhèng děng zhe tā ne
正等着他呢。



zhōng wǔ yāo guài cóng hé lǐ chū lái kàn dào cūn li
中午，妖怪从河里出来，看到村里
méi yǒu rén tā wǎng shān shàng yí kàn cūn mǐn dōu zài shān shàng
没有人。它往山上一看，村民都在山上
ne yú shì tā kāi shǐ pá shān
呢，于是它开始爬山。

tū rán tā wén dào zhū yú yè hé jú huā jiǔ de xiāng
突然，它闻到茱萸叶和菊花酒的香
qì kāi shǐ tóu téng yǎn jīng yě kàn bu jiàn le
气，开始头疼，眼睛也看不见了。



wèi le jì niàn zhè tiān měi nián nóng lì jiǔ yuè chū
为了纪念这天，每年农历九月初
jiǔ rén men dōu huì pá shān dài zhū yú chī chóng yáng
九，人们都会爬山、戴茱萸、吃重阳
gāo hē jú huā jiǔ tā men bǎ zhè tiān jiào zuò chóng yáng
糕、喝菊花酒。他们把这天叫做“重阳
jié jié hòu lái rén men yòu bǎ zhè tiān jiào zuò lǎo rén
节”。后来，人们又把这天叫做“老人
jié yīn yì sì shì jiàn kāng cháng shòu
节”，因为“九”和“久”同
yīn yì sì shì jiàn kāng cháng shòu
音，意思是健康长寿。



词语表 Vocabulary

1.	妖/妖怪	yāo/yāoguài	monster, demon
2.	倒	dǎo	to fall
3.	死	sǐ	to die
4.	留下	liúxià	to leave
5.	抓	zhuā	to catch
6.	听说	tīngshuō	to hear of
7.	仙人	xiānrén	immortal
8.	本事	běnshi	ability
9.	仙鹤	xiānhè	crane, stork
10.	座	zuò	a measure word for mountains
11.	正	zhèng	indicating an action in progress
12.	把	bǎ	a measure word for swords
13.	剑	jiàn	sword
14.	剑术	jiànshù	swordsman ship
15.	各种	gè zhǒng	various kinds of
16.	功夫	gōngfu	kung fu